الأمم المتحدة AS

Distr.
GENERAL

A/50/833
S/1995/1048
19 December 1995
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الخمسون
البندان ٢٨ و ٩٢ من جدول الأعمال
الحالة في البوسنة والهرسك
الحالة في الأراضي الكرواتية المحتلة

مجلس الأمن
السنة الخمسون

رسالة مؤرخة ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لاسبانيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيطكم علما بنص الإعلان بشأن يوغوسلافيا السابقة المقدم من المجلس الأوروبي والمؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذا الإعلان بوصفه وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البندين ٢٨ و ٩٢ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) خوان أنتونيو ياني‌يس - بارنويفو
الممثل الدائم

201295 201295 95-41000

مرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

إعلان بشأن يوغوسلافيا السابقة

لا يزال النزاع القائم في يوغوسلافيا السابقة أصعب اختبار لمرحلة الانتقال من أوروبا منقسمة إلى أوروبا جديدة تقوم على قيم مشتركة من الديمقراطية والتسامح واحترام حقوق الإنسان. ويرحب المجلس الأوروبي بارتياح كبير بالتوقيع على اتفاق السلام للبوسنة والهرسك الذي تم في باريس في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، باعتبار أنه خطوة هامة.

إن إقامة السلام في البوسنة والهرسك يمثل تقدما بالغ الأهمية، ليس بالنسبة لشعوب يوغوسلافيا السابقة فحسب، ولكن أيضا بالنسبة للمجتمع الدولي أجمع. ويثني المجلس الأوروبي على الذين ساهموا في الوصول إلى هذه النتيجة عن طريق جهودهم وتضامنهم وعزمهم. وفي هذا الصدد، يرحب باعتماد مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة القرار الذي يتضمن تأييده لاتفاقات السلام الموقعة في باريس ولتنفيذ أحكامها على الصعيدين المدني والعسكري.

ويتعين الآن على الأطراف أن تتحمل مسؤولياتها لتنفيذ جميع بنود الاتفاق بغية وضع حد نهائي للحرب.

ويؤكد المجلس الأوروبي من جديد استعداد الاتحاد الأوروبي لأن يسهم اسهاما كبيرا في تنفيذ اتفاق السلام للبوسنة والهرسك على أساس المواقف الواردة في استنتاجات المجلس المؤرخة ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر و ٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥. ويؤيد المجلس الأوروبي الاستنتاجات التي توصل إليها مؤتمر لندن ويعتبر أنه من الضروري إعمال الهياكل المتفق عليها بأسرع وقت ممكن.

وفيما يتعلق بالمستقبل القريب جدا، يضع المجلس الأوروبي الأولويات التالية:

(أ) يؤكد أن من المهم والملح أن تعترف الدول الخليفة ليوغوسلافيا السابقة بعضها ببعض؛

(ب) يعرب عن قلقه إزاء حالة عدم التيقن التي تؤثر حاليا في السكان الصرب في سراييفو. وتذكر سلطات جمهورية البوسنة والهرسك بمسؤوليتها لاتخاذ الخطوات اللازمة كي تتمكن سراييفو بكاملها من العيش في أمان، وإعادة التعايش المتعدد الاثنيات من جديد؛

(ج) ويكرر أن الاتحاد الأوروبي مستعد للمساهمة في تنفيذ الجوانب المدنية من اتفاق السلام. ويناشد المجتمع الدولي أن يساهم هو أيضا في هذه الجهود في إطار المشاركة العادلة في تحمل الأعباء؛

(د) ويؤكد من جديد استعداد الاتحاد الأوروبي مواصلة جهوده الإنسانية في يوغوسلافيا السابقة طالما كانت هناك ضرورة لذلك. ويعيد أيضا تأكيد حق اللاجئين والمشردين في العودة بحرية وسلامة إلى ديارهم في جميع أراضي يوغوسلافيا السابقة أو في الحصول على تعويض عادل، وذلك بوصفه حقا من الحقوق الأساسية؛

(هـ) ويشير إلى أهمية إيجاد حل فوري للمشكلة في سلوفانيا الشرقية في إطار عملية السلام بأكملها في المنطقة. ولذلك يطلب إلى الأطراف مواصلة المفاوضات وفقا للاتفاق الأساسي لمنطقة سلوفانيا الشرقية وبرانيا وسيرميوم الغربية. ويطلب من مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ضمان التنفيذ الكامل لهذا الاتفاق عن طريق اعتماد ولاية يمكن تحقيقها تقوم على إنشاء إدارة مؤقتة وفعالة، ووزع قوة دولية جديرة بالثقة تكون مزودة بموارد كافية.

والمجلس الأوروبي إذ يلاحظ الأهمية التاريخية للانجازات التي تم تحقيقها في الأسابيع الأخيرة يدرك إدراكا كاملا حجم المهمة التي لا يزال ينبغي القيام بها، وليس هذا الوقت مناسبا للتراخي في جهودنا، بل على خلاف ذلك يجب ابداء العزيمة والشجاعة. وسيواصل المجلس الأوروبي العمل بهذه الروح.

- - - - -